

DRM3500E



120599

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Línea de asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Diseño: 1.0

Fecha de elaboración: 2023-02-10

Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad	3
1.3	Uso conforme a su destino	5
1.4	Uso no conforme a su destino	5
2	Información general.....	6
2.1	Responsabilidad y garantía	6
2.2	Protección de los derechos de autor.....	6
2.3	Declaración de conformidad	6
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	7
3.1	Control de entregas	7
3.2	Embalaje.....	7
3.3	Almacenamiento	7
4	Especificaciones.....	8
4.1	Datos técnicos	8
4.2	Vista general de los subgrupos.....	9
4.3	Funciones del aparato	10
5	Instalación y servicio	10
5.1	Instalación.....	10
5.2	Manejo	11
6	Limpieza.....	13
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza	13
6.2	Limpieza	14
7	Posibles fallos.....	15
8	Recuperación	16



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



¡PELIGRO!

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

¡INDICACIÓN!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

1.2 Indicaciones de seguridad

Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.
- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarlo al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.

Material inflamables

- Nunca exponga el aparato a temperaturas altas, como p.ej. una estufa, horno, llamas abiertas, equipos para mantener el calor, etc.
- El aparato debe limpiarse con frecuencia para evitar el riesgo de incendio.
- No cubra el aparato con p.ej. el papel de aluminio o un paño de cocina.
- Para el uso correcto del aparato debe emplear solamente materiales adecuados y con una temperatura adecuada. Los materiales, productos alimenticios y restos de alimentos dentro del aparato pueden incendiarse.
- Nunca haga funcionar el aparato cerca de materiales inflamables, de combustión fácil tales como p.ej. gasolina, alcohol etílico, alcohol. La alta temperatura provoca la evaporación de estos materiales y, en consecuencia del contacto con las fuentes de ignición, puede ocurrir una explosión.
- En caso de incendio, desconecte el aparato de la fuente de alimentación, antes de tomar medidas de extinción adecuadas. Nunca apague el fuego con agua cuando el aparato esté conectado a la fuente de alimentación. Una vez apagado el fuego, garantice la entrada suficiente de aire fresco.

Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.

Personal operativo

La seguridad

- Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Cortar salchichas.

1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

- Cortar huesos u otros alimentos duros.

2 Información general

2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

ES

2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

3 Transporte, embalaje y almacenamiento

3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón. Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

ES

3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

4 Especificaciones

4.1 Datos técnicos

Denominación:	Cortador de salchichas DRM3500E
N.º de referencia:	120599
Material:	acero inoxidable
Diámetro de la tolva en mm:	41,5
Ajuste de grosor de corte de – a en mm:	14 - 35
Potencia nominal:	0,042 kW 230 V 50/60 Hz
Medidas (anch. x prof. x alt.) en mm:	165 x 245 x 285
Peso en kg:	4,0

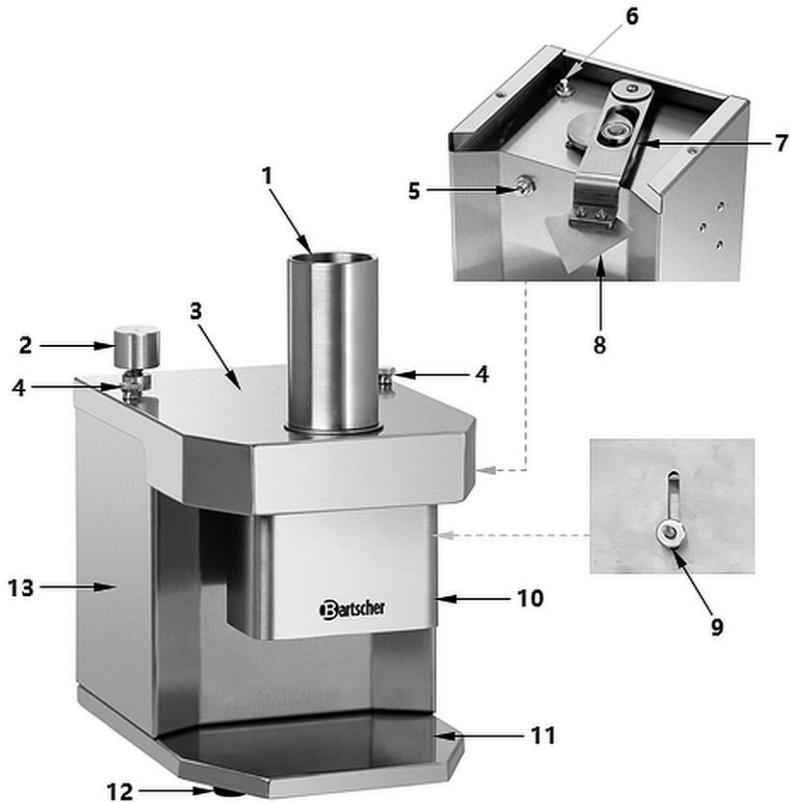
¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

ES

Versión / propiedades

- Manejo: electrónico
- Tipo de cuchilla: cuchilla triangular
- Interruptor de encendido/apagado
- Grosor de corte ajustable
- Interruptor de seguridad
- Protección contra sobrecalentamiento

4.2 Vista general de los subgrupos



ES

Fig. 1

- | | |
|---|--|
| 1. Apertura de abastecimiento | 2. Botón inicio |
| 3. Tapa del aparato | 4. Tuerca moleteada (2x) |
| 5. Interruptor de contacto de seguridad | 6. Interruptor de contacto del botón de inicio |
| 7. Brazo oscilante con disco | 8. Cuchillo triangular |
| 9. Tornillo para ajustar el grosor de corte | 10. Embudo de salida, extraíble |
| 11. Placa base | 12. Patas (4x) |
| 13. Carcasa | |

4.3 Funciones del aparato

Cortador de currywurst eléctrico equipado con una práctica cuchilla triangular y un embudo extraíble para mayor higiene. Para proceder a la limpieza o al ajuste del corte se puede quitar con facilidad la tapa. Para ello, se deben desatornillar dos tuercas moleteadas. El grosor de corte se puede ajustar en continuo.

5 Instalación y servicio

5.1 Instalación

Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con las siguientes características:
 - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
 - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
 - de fácil acceso
 - con una buena ventilación.
- Debe mantener una distancia suficiente de los bordes de la mesa. El dispositivo podría volcar y caerse.

Instalación y servicio

- Guarde la distancia mínima de 10 cm de las paredes y otros objetos inflamables.

Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.

5.2 Manejo



ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones por descarga eléctrica provocada por ingreso de líquidos!

Nunca utilice el aparato si hay un líquido sobre él o si un líquido ha penetrado en el aparato.

Desconecte el aparato de la fuente de alimentación de inmediato (¡desacoplar el enchufe!).

¡Riesgo de lesiones!

La hoja del cuchillo triangular es muy afilada.

Durante el uso, tenga cuidado de no tocar la hoja de la cuchilla triangular con las manos o con los dedos.

ES

Antes del primer uso

1. Antes del primer uso, limpie el aparato cuidadosamente de acuerdo con las instrucciones del punto “**Limpieza**”.
2. Limpie cuidadosamente el cuchillo triangular antes de la primera operación para eliminar los lubricantes de mantenimiento de los metales. Utilice un desinfectante de limpieza apto para el contacto con alimentos.
3. Seque bien las piezas lavadas antes de volver a montar el aparato.
4. Conecte el aparato a una toma de corriente individual adecuada.

Cortar salchichas

1. Coloque un plato o un cuenco sobre la placa base debajo del embudo de salida.
2. Pulse y mantenga el botón start.

El motor arranca después de un rato, la cuchilla se mueve a la izquierda y a la derecha.

3. Coloque una salchicha lista en la apertura de abastecimiento.
4. Mantenga el botón start presionado hasta que la salchicha esté cortada en lonchas y se caiga en el plato.
5. Sirva la salchicha.

Ajuste del grosor de corte

¡ATENCIÓN!

¡En caso de no respetar las instrucciones el aparato se dañará!

Antes de realizar el ajuste del grosor de corte, desconecte el aparato de la fuente de alimentación (¡retirar el enchufe!). Los ajustes deben realizarse solo cuando el motor y la cuchilla están parados.

Para facilitar el ajuste del grosor de corte se puede retirar con facilidad la tapa del aparato (3) con la apertura de abastecimiento y el embudo de salida (10).

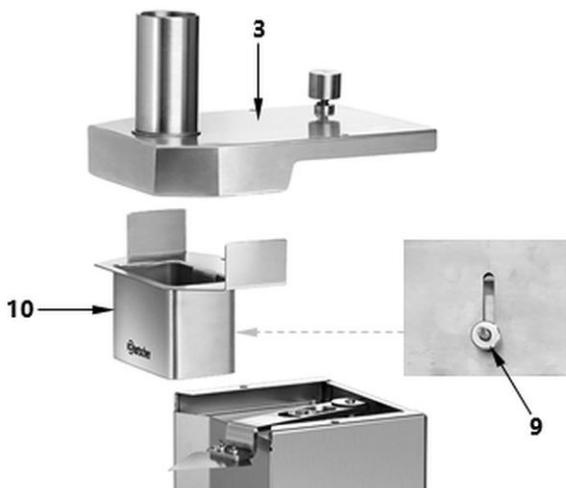


Fig. 2

1. Desenrosque las tuercas moleteadas de la tapa del aparato.
2. Retire la tapa con la apertura y el embudo de salida del aparato.
3. Retire el embudo de salida (10) de la tapa (3) tirando de él.

Limpieza

El tornillo de ajuste del grosor de la corte (9) se encuentra en el embudo de salida (10).

4. Desatornille el tornillo para ajustar el grosor de corte (9).
5. Mueva el distanciador para obtener el grosor de corte requerido (fig. 2):
 - arriba hacia el cuchillo: el grosor de corte es cada vez más pequeño.
 - abajo desde el cuchillo: el grosor de corte es cada vez más grande.

El grosor de corte puede ajustarse en el rango de 14 a 35 mm.

6. Una vez realizado el ajuste, vuelva a enroscar el tornillo de ajuste.
7. Instale el embudo de salida en la tapa.
8. Vuelva a colocar la tapa del aparato con el embudo de salida y sujétela con las tuercas moleteadas.
9. Encienda el aparato como de costumbre.

6 Limpieza

6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

6.2 Limpieza



ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones!

¡La hoja del cuchillo triangular es muy afilada!

Tenga mucho cuidado al limpiar el cuchillo triangular.

Utilice guantes resistentes a los cortes mientras realiza la limpieza del cuchillo triangular.

1. Limpie el aparato cuidadosamente después de cada uso.
2. Retire la tapa con la apertura de abastecimiento:
 - desenrosque las tuercas moleteadas de la tapa del aparato,
 - retire la tapa con la apertura de abastecimiento y el embudo de salida del aparato,
 - retire el embudo de salida de la tapa.

3. Limpie cuidadosamente los elementos retirados con un producto de limpieza suave y un paño suave o una esponja.

4. Para finalizar, todas las piezas lavadas deben aclararse con agua limpia.

¡RECOMENDACIÓN!

La tapa del aparato con la apertura de abastecimiento y el embudo de salida puede lavarse también en el lavavajillas.

5. El cuchillo triangular debe lavarse cuidadosamente con un paño suave y húmedo con un detergente suave, o bien con un cepillo lavaplatos de plástico.
6. Repase con un paño limpio.
7. La carcasa y el cable de alimentación del aparato deben repasarse con un paño suave y húmedo.
8. Seque por completo el aparato y todas las piezas lavadas con un paño que no deja pelusa.
9. Vuelva a montar el aparato.

7 Posibles fallos

La siguiente tabla describe las posibles causas y métodos de eliminar fallos o errores que ocurren durante el uso del aparato. Si los fallos no se pueden corregir, póngase en contacto con el servicio técnico.

Asegúrese de incluir el número de artículo, el nombre del modelo y el número de serie. Estos datos se especifican en la placa de características del aparato.

Problema	Causa	Eliminación
El dispositivo no funciona	El enchufe no está bien conectado a la toma de corriente	Inserte el enchufe de manera correcta
	Se ha activado el fusible de la alimentación	Comprobar los fusibles, comprobar el aparato conectándolo a otra toma de corriente
El aparato no reacciona	La tapa no está colocada correctamente	El interruptor de contacto de seguridad garantiza que el aparato sólo puede ponerse en marcha cuando la tapa está bien sujeta al aparato mediante tuercas moleteadas.

8 Recuperación

Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.